

Español en Red 7.2: e-bibliografía sobre la literatura hispanoamericana y el cine

Rafael Malpartida Tirado

(rmal@uma.es)

UNIVERSIDAD DE MÁLAGA

Resumen

Undécima entrega del proyecto Español en Red (EspRED), y segunda ampliación de la séptima entrega. Esta bibliografía electrónica sobre la literatura hispanoamericana y el cine proporciona enlaces a las entradas del repertorio, organizadas temáticamente.

Abstract

Eleventh delivery of Español en Red project (EspRED), and the second extension of the seventh delivery. This electronic bibliography on the Spanish-American literature and the cinema provides links to the income of the digest, organized subject matter.

Palabras clave

Literatura hispanoamericana
Cine
Bibliografía

Key words

Spanish-American literature
Cinema
Bibliography

AnMal Electrónica 30 (2011)
ISSN 1697-4239

Con esta nueva entrega continúa la serie dedicada a las relaciones entre literatura y cine, que ya cuenta con dos artículos previos del proyecto EspRED¹.

Aunque en este caso no se ha hecho distinción entre narrativa y teatro, con distribución en dos entregas, sí se ha preferido mantener la estructura de sus dos precedentes, que parten de generalidades, prosiguen con adaptaciones de la literatura al cine, ordenadas por autores, y finalizan con la vía inversa del tránsito (temático y técnico) del cine a la literatura, de manera que las tres e-bibliografías presentan una disposición simétrica y forman un bloque compacto que contribuye a cubrir el área de las relaciones entre la literatura y el cine en el mundo hispánico,

¹ R. Malpartida Tirado, [«Español en Red 7.0: e-bibliografía sobre la narrativa española y el cine»](#), *AnMal-e*, 27 (2009), pp. 241-251, y [«Español en Red 7.1: e-bibliografía sobre el teatro español y el cine»](#), *AnMal-e*, 28 (2010), pp. 265-274.

con múltiples remitencias internas y a los otros dos capítulos de la serie, que dan idea de la tupida red que van conformando estas e-bibliografías.

La progresiva permeabilidad de estos repertorios electrónicos a revistas digitales no institucionales o académicas, e incluso a blogs o páginas culturales de corte divulgativo pero no por ello carentes de interés para la investigación, demuestra que la Red avanza a gran velocidad en la incorporación de material de calidad que puede incentivar el estudio y auxiliar a la docencia universitaria de manera eficaz por cauces antes insospechados. En esta tercera entrega de la serie ha resultado de particular ayuda la recurrencia, con cuidada selección, a este tipo de vínculos, máxime cuando el objeto de estudio —y pienso sobre todo en adaptaciones al cine más recientes— aún no ha generado suficiente bibliografía electrónica en forma de artículos de especialización.

ÍNDICE HIPERVINCULADO

GENERALIDADES

- Bibliografías y bancos de datos
- Convergencias y divergencias técnicas y estéticas, y aspectos generales
- Estudios de conjunto y cinematografías nacionales

DE LA LITERATURA AL CINE

- Jorge Luis Borges
- Rosario Castellanos
- Julio Cortázar
- Ariel Dorfmann
- Carlos Fuentes
- Santiago Gamboa
- Gabriel García Márquez
- Jorge Isaacs
- Senel Paz
- Manuel Puig
- Juan Rulfo
- Eduardo Sacheri
- Antonio Skármeta
- Mario Vargas Llosa

DEL CINE A LA LITERATURA

GENERALIDADES

Bibliografías y bancos de datos

- 237 [Cine y literatura hispanoamericana](#), Universidad de Castilla La Mancha, s. d.
238 M. GONZÁLEZ CASANOVA y V. MEDINA ÁVILA, coords., [Escritores del cine mexicano sonoro](#), México, UNAM, 2002.
Otras referencias: R. MALPARTIDA TIRADO, ["Español en Red 7.0: e-bibliografía sobre la narrativa española y el cine"](#), *AnMal-e*, 27 (2009), núms. 1, 2, 3, 4 y 100.

Convergencias y divergencias técnicas y estéticas, y aspectos generales

- 239 C. CABEZÓN DOTY, ["Latinoamérica y Europa en diálogo intermedial: Gabriel García Márquez, Hanna Schygulla y Cesare Zavattini en Amores difíciles"](#), *Taller de Letras*, 37 (2005).
240 P. ESPINOSA, ["Una aproximación cinematográfica al teatro de Ricardo Bartís"](#), *Cuadernos de Picadero*, 14 (2007).
241 M. I. INDART, ["Teatro de improvisación y cine: una relación productiva"](#), *Telón de Fondo*, 1 (2005).
242 L. ZAVALA, [La ficción posmoderna como espacio fronterizo. Teoría y análisis de la narrativa en literatura y en cine hispanoamericanos](#) [tesis doctoral], México, El Colegio de México, 2007.
Otras referencias: R. MALPARTIDA TIRADO, ["Español en Red 7.1: e-bibliografía sobre el teatro español y el cine"](#), *AnMal-e*, 28 (2010), núms. 123, 133, 134, 138, 145, 156, 160, 162, 163, 164, 166 y 168.

Estudios de conjunto y cinematografías nacionales

- 243 G. AGUILAR, ["El escenario de lo real \(el nuevo cine argentino y el teatro\)"](#), *Cuadernos de Picadero*, 14 (2007).
244 M. BUSTAMANTE, ["Ripstein y su carnaval de Sodoma. Entrevista con Arturo Ripstein"](#), *Revista de la Universidad de México*, 30 (2006).
245 A. CADAVID, ["Literatura y cine nacional"](#), *ALH*, 29 (2000).
246 J. A. CASCÓN BECERRA, ["Realismo mágico. Historia e intrahistoria en el cine iberoamericano"](#), *Trocadero*, 18 (2006).
247 L. CASTILLO, ["El teatro cubano en el cine: una película sin telón final"](#), *TeatroenMiami.com*, s. d.
248 N. CUEVAS, ["De la literatura al cine: una apuesta complicada que a veces funciona"](#), *Clarín.com* (15/11/2009).
249 A. KOKALOV, ["La adaptación cinematográfica queer: dos ejemplos latinoamericanos"](#), *Mester*, 38.1 (2010).
250 J. L. LANZA CARIDE, ["Confluencias: un ensayo sobre los nexos entre la literatura y el cine cubano"](#), *Eikasía*, 23 (2009).
251 [La literatura en el nuevo cine Latinoamericano, el cine en la nueva literatura latinoamericana](#), *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, 73 (2011).
252 D. MEDINA MELÉNDEZ, [Literatura y cine en Venezuela](#) [tesis doctoral], Barcelona, Universidad Autónoma, 2007.

- 253 M. P. RESTOM PÉREZ, [Hacia una teoría de la adaptación: cinco modelos narrativos latinoamericanos](#) [tesis doctoral], Barcelona, Universidad Autónoma, 2003.
- 254 C. REYNOSO TORRES, ["Incidencia de la narrativa peruana en su cine"](#), *Ómnibus*, 4 (2005).
- 255 E. SOLTERO SÁNCHEZ, ["Prosa de vanguardia y cine: tres caminos hacia el séptimo arte"](#), *ALH*, 26.2 (1997).
- 256 F. VELÁZQUEZ MEDINA, ["El cine literario en Cuba"](#), *Ómnibus*, 4 (2005).
- 257 L. ZAVALA, ["Ética y estética en la narrativa posmoderna: un modelo axial para cuento y cine"](#), *El Cuento en Red*, 12 (2005).

DE LA LITERATURA AL CINE

Jorge Luis Borges

- 258 M. R. DEL COTO, ["La dimensión temporal en las transposiciones de la literatura al cine: tres relatos borgeanos y su pasaje al lenguaje fílmico"](#), *Actas del II Congreso Internacional y VII Nacional de la Asociación Argentina de Semiótica*, ed. S. Frutos et al., UNR Editora, 2009.
- 259 M. HADIS, [La vida y la obra de Jorge Luis Borges. Cine y películas](#), *Internetaleph*, 2002-2003.
- 260 G. URRERO, ["Borges y el cine"](#), *Cine y Letras* (19-8-2010).
- Otras referencias: 328.

Rosario Castellanos

- 261 L. ZAVALA, ["Poder y verdad en *El secreto de Romelia*"](#), *ALH*, 32 (2003).

Julio Cortázar

- 262 H. ACCIARRESSI, ["Julio Cortázar en el cine"](#), *A través del Uniberto* (9-2-2009).
- 263 K. BURKE y H. M. CAVALLARI, ["Julio Cortázar and Michelangelo Antonioni: Words, Images, and the Limits of Verbal and Visual Representation"](#), *Dissidences*, 6-7 (2010).
- 264 A. CONDE MUÑOZ, ["La precisión de la nada \(reflexiones sobre *Blow Up*\)"](#), *CFI*, 15 (2008).
- 265 ["Filmes basados en Cortázar y en su obra"](#), *La página de Julio Cortázar*, s. d.
- 266 I. KASTRUP SCHLAEPFER, [Cortázar e Antonioni: encontro sob um olhar](#) [tesis doctoral], Universidad de Sao Paulo, 2007.
- 267 O. PITA-GRANDI, ["Cortázar en el cine"](#), *Miradas* (2010).
- 268 C. SÁNCHEZ, ["Antonioni y Cortázar en *Blow Up*"](#), *Cinemascine*, 7, s. d.
- 269 N. VÁZQUEZ RECIO, ["Del cuento al cine: Julio Cortázar"](#), *Draco*, 3-4 (1991-1992).

Ariel Dorfmann

270 S. SCHLICKERS, "[La representación literaria y cinematográfica de las dictaduras militares sudamericanas](#)", *Amerika*, 3 (2010).

Carlos Fuentes

271 B. MILLER, "[Gringo viejo de Carlos Fuentes: intertextualidades revolucionarias y biculturales](#)", *Actas del XII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas (Vol. VII. Estudios hispanoamericanos, II)*, coord. P. A. Odber de Baubeta, Birmingham, University, 1998.

Santiago Gamboa

272 J. J. OSORIO, "[Perder es cuestión de método: un ejemplo de adaptación del cine colombiano](#)", *Hybrido*, 9 (2007).

Gabriel García Márquez

273 H. CAMINO, "[«El realismo mágico de García Márquez es infilmable» \(Arturo Ripstein\)](#)", *CVC. Nombres propios*, s. d.

274 J. M. CORRIENTE CORDERO, "[Reflexiones sobre la utilidad docente de la comparación entre cine y literatura](#)", *Cauce*, 12 (1989).

275 M. L. CORTÉS, "[García Márquez and Cinema: Beyond Adaptations](#)", *ReVista. Harvard Review of Latin America*, 3 (2009-2010).

276 L. DUQUE NARANJO, "[Las mil películas de Gabo](#)", *Rinconete* (13-12-2001).

277 R. FIDDIAN, "[Entre la pantalla y el libro: Gabriel García Márquez y el cine](#)", *Arbor*, 741 (2010).

278 Á. GÓMEZ CASTRO, "[Gabriel García Márquez y el cine](#)", *Vniversitas* (30-10-2010).

279 P. LARRAÑAGA ÁLVAREZ, "[Cien años de soledad en la gran pantalla](#)", *suite101.net* (21-7-2009).

280 J. A. MORENO GÓMEZ, "[Gabriel García Márquez en el audiovisual](#)", *Fundación Patrimonio Fílmico Colombiano* (2007).

281 M. PORTELA IGLESIAS, "[Notas sobre la adaptación de un cuento de García Márquez](#)", *Arte y nuevas tecnologías. X Congreso de la Asociación Española de Semiótica*, coord. M. Á. Muro Munilla, Logroño, Fundación San Millán de la Cogolla, 2004.

282 J. SOLÍS, "[García Márquez y el cine: Un matrimonio «mal avenido»](#)", *El Universal* (6-3-2007).

283 C. TAYLOR, "[García Márquez and film](#)", *Cambridge Collections Online* (11-11-2010).

284 G. URRERO PEÑA, "[Gabriel García Márquez y el sueño del cinematógrafo](#)", *CVC. Nombres propios*, s. d.

285 G. URRERO PEÑA, "[García Márquez y el cine](#)", *Cine y Letras* (17/07/2010).

Jorge Isaacs

286 J. A. MORENO GÓMEZ, "[Jorge Isaacs y su obra en el audiovisual](#)", *Fundación Patrimonio Fílmico Colombiano* (2007).

Senel Paz

287 N. BERTHIER, "[Cinéma et récit d'apprentissage dans *Fresa y chocolate* \(1993\) de Tomás Gutiérrez Alea et Juan Carlos Tabío: repenser l'identité cubaine](#)", *Nuevo Mundo, Mundos Nuevos*, 10 (2010).

288 A. JABLONSKA, "[Las perspectivas de los narradores en «El lobo, el bosque y el hombre nuevo» de Senel Paz y su adaptación fílmica](#)", *El Cuento en Red*, 12 (2005).

289 E. M. SANTÍ, "[Fresa y Chocolate: The Rhetoric of Cuban Reconciliation](#)", *MLN*, 113/2 (1998).

Manuel Puig

290 C. ESPLUGAS, "[Power and Gender: Film Feminism in *Boquitas pintadas*](#)", *Ciberletras*, 3 (2000).

291 A. PÉREZ-HEREDIA, "[Boquitas pintadas: Puig y Torre Nilsson entre el cine y la literatura](#)", *Zona Moebius*, s. d.

292 M. SOLOTOREVSKY, "[Sexo e Imaginación, isotopías semánticas básicas de *La traición de Rita Hayworth* de Manuel Puig](#)", *ALH*, 16 (1987).

Juan Rulfo

293 L. INCLÁN CIENFUEGOS, "[Juan Rulfo y el cine: reflexiones sobre el *Pedro Páramo de Carlos Velo*](#)", *Nuestra Comunidad*, 155 (4-4-2005).

294 M. PADILLA, "[Rulfo y el cine: *La fórmula secreta*](#)", *Mi Ratón*, 8 (2009).

295 D. J. WEATHERFORD, "[Juan Rulfo y el cine](#)", *Clubcultura.com*, s.d.

Eduardo Sacheri

296 H. HORTIGUERA, "[Políticas del recuerdo y memorias de la política en *El secreto de sus ojos* de Juan José Campanella](#)", *Ciberletras*, 24 (2010).

297 R. MALPARTIDA TIRADO, "[El secreto de sus ojos o cómo vivir una vida vacía: de la literatura al cine \(Eduardo Sacheri / Juan José Campanella\)](#)", *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, 73 (2011).

298 M. REPAR, "[Eduardo Sacheri: «Mis personajes se complejizaron con la mirada de Campanella»](#)" [entrevista], *Ñ. Revista de Cultura* (18-8-2009).

Antonio Skármeta

299 M. C. CAMPOS FUENTES, "[No pasó nada de Antonio Skármeta: exilio, identidad y adaptaciones de un texto](#)", *Céfiro*, 8.1-2 (2008).

- 300 L. S. CHANG, "[El Cartero: ficción, realidad histórica e intertextualidad fílmica](#)", *Fu Jen Studies*, 36 (2004).
- 301 J. SUÁREZ-ROBAINA, "[Unidad didáctica El cartero de Neruda \(Ardiente paciencia\) de Antonio Skármeta y la versión cinematográfica El cartero \(y Pablo Neruda\) de Michael Radford](#)", *ACCEDA* (2004).
- Otras referencias: 312.

Mario Vargas Llosa

- 302 M. CUÉLLAR, "[Mario Vargas Llosa y el cine](#)", *El País* (7-10-2010).
- 303 A. WONG CAMPOS, "[Pantaleón y las visitadoras](#)", *Sololiteratura.com* (2000).

DEL CINE A LA LITERATURA

- 304 F. AÍNSA, "[Raíces populares y cultura de masas en la nueva narrativa hispanoamericana](#)", *ALH*, 28.1 (1999).
- 305 W. BONGERS, "[El cine entre 1900 y 1940: reflejos y reflexiones en la literatura chilena y otros discursos](#)", *Taller de Letras*, 46 (2010).
- 306 M. BOURHAN EL-DIN KHALIL, "[A. Bryce Echenique y el cine: semejanzas e influencias](#)", *ALH*, 29 (2000).
- 307 C. CASTILLO, "[Manuel Puig y la novela de la conversación. El gesto de un narrador vanguardista](#)", *Espéculo*, 28 (2004-2005).
- 308 C. CABEZÓN DOTY, "[Los bordes permeables: del cine a la literatura. «La novela-film» El lugar sin límites de José Donoso](#)", *Taller de Letras*, 42 (2008).
- 309 J. P. DUFFEY, "[El arte humanizado y la crítica cinematográfica de Jaime Torres Bodet y César Vallejo](#)", *ALH*, 32 (2003).
- 310 J. FRANCO, "[Narrador, autor, superestrella: la narrativa latinoamericana en la época de la cultura de masas](#)", *Revista Iberoamericana*, 200 (2002).
- 311 V. FUENTES, "[Confluencias: Buñuel's Cinematic Narrative and the Latin American New Novel](#)", *Discourse*, 26.1-2 (2004).
- 312 G. GALINDO y M. WELSH, "[Antonio Skármeta: Literatura, cine, teatro y televisión](#)" [entrevista], *Tinta*, 8 (2008).
- 313 A. GARRIDO DOMÍNGUEZ, "[Cine y literatura en El beso de la mujer araña](#)", *ALH*, 29 (2000).
- 314 R. A. GNUTZMANN BORRIS, "[Roberto Arlt y el cine](#)", *ALH*, 32 (2003).
- 315 J. E. GONZÁLEZ, "[Borges and the Classical Hollywood Cinema](#)", *Style*, 32/3 (1998).
- 316 J. A. HERNÁNDEZ, "[Los mitos del cine en cuatro novelas hispanoamericanas](#)", *RILCE*, 5/1 (1989).
- 317 D. A. LAAOUINA, "[Manuel Puig: Kiss of the spider woman o la dimensión metacinematográfica](#)", *Espéculo*, 32 (2006).
- 318 E. MORILLAS VENTURA, "[Felisberto y el cine](#)", *ALH*, 32 (2003).
- 319 M. del R. OVIEDO Y PÉREZ DE TUDELA, "[La imagen diagonal: de lo cinemático en César Vallejo](#)", *ALH*, 32 (2003).
- 320 J. M. PAZ GAGO, "[Escritores de cine: Nuevo cine y nueva narrativa latinoamericana](#)", *ALH*, 29 (2000).
- 321 H. PEREA, "[Fósforos ante la pantalla: secuencias paralelas](#)", *ALH*, 32 (2003).
- 322 D. PRIETO POLO, "[La subversión de la historia: parodia, humor, cine y música en](#)

[las novelas de Osvaldo Soriano](#) [tesis doctoral], Madrid, Universidad Complutense, 2006.

323 B. RAMOS ORTEGA, ["Literatura y cine: la cultura popular en Manuel Puig"](#), *Oceánide*, 2 (2010).

324 V. de los RÍOS, ["El cine, el gramófono y máquina de escribir: TTT, novela mediática latinoamericana"](#), *Espéculo*, 28 (2004).

325 P. ROCCA, ["Horacio Quiroga ante la pantalla"](#), *ALH*, 32 (2003).

326 J. ROY, ["Historia, biografía, ficción y cine en Gringo viejo"](#), *ALH*, 18 (1989).

327 L. SAINZ DE MEDRANO, ["Los cuentos de Juan Rulfo: A propósito de una estructuración cinematográfica"](#), *Monteagudo*, 4 (1999).

328 J. ZAVALA BALAREZO, ["Borges y el cine: imaginaria visual y estrategia creativa"](#), *Mester*, 29.1 (2010).

Otras referencias: 242, 255, 294.